



Linda S. Adams
Agency Secretary
Cal/EPA



Department of Toxic Substances Control



Arnold Schwarzenegger
Governor

AVISO DE TRABAJO

MUESTREO DE VAPORES DE SUELO

**Previa Facilidad Turco Products
24700 South Main Street, Carson, California**

El muestreo de vapores de suelo relacionado con la investigación ambiental en la previa facilidad Turco Products, esta planificado comenzar el 27 de Agosto, 2007. Se prevé que esta investigación continuara hasta el 7 de Septiembre, 2007.

El Departamento del Control de Substancias Toxicas (DTSC, según sus siglas en ingles) y ERM-West, Inc. (ERM, según sus siglas en ingles), la consultora ambiental del dueño de la previa facilidad Turco Products, (Pedro First LLC), tomara muestras de vapores de suelo en el área del canal de inundación al este de Turco Products. Los vapores del suelo se forman en el suelo cuando las químicas en el suelo se evaporan. Las actividades de muestreo consistirán de tomar muestras en el suelo subyacente de la propiedad, para determinar las potenciales concentraciones de compuestos orgánicos volátiles (VOCs, según sus siglas en ingles). Los resultados del análisis de los vapores del suelo serán usados para evaluar la extensión de la migración de los vapores del suelo y para determinar futuros puntos de recolección de muestras de vapores del suelo, si es necesario.

Las actividades de campo en el área del canal de inundación se llevaran a cabo entre las 7 de la mañana y las 6 de la tarde. Se realizaran todos los esfuerzos necesarios para reducir el ruido ocasionado por las actividades de muestreo. El DTSC, una agencia regulatoria estatal, continuara supervisando el trabajo realizado por Pedro First LLC y ERM, e informara a la comunidad local de los resultados.

Un muestreo adicional se llevara a cabo en Turco Products para determinar las potenciales concentraciones de VOCs en el sitio. Este muestreo incluirá muestras de: agua subterránea, suelo, vapores de suelo, y muestras de aire adentro de las facilidades. Sin embargo, estas actividades se llevaran a cabo dentro del perímetro de la facilidad, que incluye el alambrado y paredes al este y sur de la propiedad; las propiedades adyacentes no serán afectadas.

Los documentos relacionados a este proyecto están a disposición del público en las siguientes localidades:

Departamento de Control de Substancias Toxicas

5796 Corporate Avenue
Cypress, CA 90630-4732
Lun-Vie 8:00am-5:00pm
Llame al (714) 484-5337 para reservar turno

Biblioteca Regional Carson

151 E. Carson Street
Carson, CA 90745-2797
Teléfono: (310) 830-0901

Si tiene preguntas sobre estas actividades, por favor contacte:

Robert Romero

Gerente del Proyecto

Departamento de Control de
Substancias Toxicas

(714) 484-5316

RRomero1@dtsc.ca.gov

Leticia Hernandez (en español)

**Especialista de Participación
Pública**

Departamento de Control de
Substancias Toxicas

1(866) 495-5611 y oprima el

numero 4

Jeanne Matsumoto (in English)

**Especialista de Participación
Pública**

Departamento de Control de
Substancias Toxicas

1(866) 495-5651 and press option 4

jmatsumo@dtsc.ca.gov

Medios: Contacte a Jeanne Garcia, DTSC Oficial de Información Pública, al (818) 551-2176.